



證券現金買賣帳戶號碼：

Securities Cash Account Number : _____



期貨帳戶號碼：

Futures Account Number : _____

年度常設授權

ANNUAL STANDING AUTHORITY

客戶姓名

Client Name : _____

本授權根據（證券及期貨（客戶款項）規則）涵蓋大田證券期貨有限公司為本人/吾等在香港持有或收取並存放於一個或多個獨立帳戶內的款項（包括因持有並非屬於大田證券期貨有限公司的款項而產生之任何利息）（下稱「款項」）。

This authority is given pursuant to the Securities and Futures (Client Money) Rules, which covers money held or received by DT Securities & Futures Co. Limited in Hong Kong (including any interest derived from holding the money which does not belong to DT Securities & Futures Co. Limited) in one or more segregated account(s) on my/our behalf ("Monies").

考慮到大田證券期貨有限公司同意繼續保留本人/吾等之證券戶口及期貨戶口（視情況而定），本人/吾等特此授權大田證券期貨有限公司（i）不時合併或集合簽署人名下的證券戶口、期貨戶口及其他獨立戶口（合稱為「戶口」）並於戶口之間執行轉帳，用於履行本人/吾等就大田證券期貨有限公司為本人/吾等進行的其持有執照或已註冊的證券交易、期貨合約交易及其他任何受規管的活動而須遵從的規定與義務（無論是實際的或有的、交收的或保證金的、擔保的或未擔保的、共同的或個別的）；（ii）轉移戶口內或戶口所收到的任何數目的金錢（包括利息）；及（iii）對戶口及由大田證券期貨有限公司於任何交易所或結算所的參與者或經紀或代理替本人/吾等設立的獨立戶口（包括所收到的任何數目的金錢（包括利息））之間進行轉帳。大田證券期貨有限公司可以隨時在毋須事前通知本人/吾等的情况下行使在此所獲得的授權，本人/吾等對大田證券期貨有限公司以本人/吾等之名所採取的任何行動負完全責任。

In consideration of DT Securities & Futures Co. Limited agreeing to continue to maintain the Securities Account and the Futures Account (as the case may be), I/We, hereby authorizes DT Securities & Futures Co. Limited to (i) combine or consolidate the Securities Account, the Futures Account and any other segregated accounts held on my/our behalf from time to time (collectively the "Accounts") and to make and effect fund transfer(s) to and between such Accounts for the purposes of discharging and satisfying my/our obligations or liabilities (whether actual, contingent, primary or collateral, secured or unsecured, or joint or several) to DT Securities & Futures Co. Limited in the course of its/their dealing in securities, futures contracts and any other regulated activities for which DT Securities & Futures Co. Limited are licensed or registered; (ii) transfer any sums of money (including any interests) so held or received interchangeably between such Accounts; and (iii) transfer any sums of money (including any interests) so held or received interchangeably between the Accounts and any other segregated accounts held by DT Securities & Futures Co. Limited with any participants of any exchange or clearing house, or brokers or agents on my/our behalf. The powers and authorities so conferred upon shall be exercised by DT Securities & Futures Co. Limited at any time without notice to me/us and I/we take full responsibility for all actions and deeds taken or made by DT Securities & Futures Co. Limited for and on my/our behalf.

此常設授權的發出並不影響大田證券期貨有限公司可能擁有的與其持有執照或已註冊的證券交易、期貨合約交易及其他任何受規管的活動有關的任何其他授權或權利。

This standing authority is given without prejudice to any other authorities or rights which DT Securities & Futures Co. Limited may have in relation to their dealing in securities and futures contracts as well as any other regulated activities for which they are licensed or registered.

此常設授權（1）之有效期為由本文件之日期起計不多於 12 個月，除非大田證券期貨有限公司按條款終止此授權，或本人/吾等給予大田證券期貨有限公司書面通知撤銷此授權；在此情況下，此授權將在大田證券期貨有限公司正式收到該書面通知一個月之後被撤銷；及（2）只要大田證券期貨有限公司在此授權失效之前的至少 14 天向本人/吾等發出延續授權的書面通知，及本人/吾等沒有反對延續授權，此授權將在毋須本人/吾等同意的情况下，延續或被視作延續，每一延續有效期為不多於 12 個月。

This standing authority (1) is valid for a period of not more than 12 months from the date hereof unless otherwise terminated by DT Securities & Futures Co. Limited in accordance with the Terms and Conditions, or revoked by me/us with notice in writing to DT Securities & Futures Co. Limited; in which event, revocation shall take effect one month after the date of actual receipt of the notice by DT Securities & Futures Co. Limited; and (2) shall be deemed to be renewed on a continuing basis of further periods of not more than 12 months without my/our consent provided a written notification of renewal is issued to me/us at least 14 days before the expiry date of this standing authority, and I/we do not object to such deemed renewal before the expiry date.

本人/吾等承認本人/吾等已得到對此常設授權書的解釋，而且本人/吾等已完全明白此授權書的內容。

I/We acknowledge that this standing authority has been explained to me/us, and my/our full understanding and knowledge thereof.

此常設授權書如中、英版本有不一致或差異之處，概以英文版本為準。

In case of inconsistency or discrepancy between the Chinese version and the English version of this standing authority, the English version shall prevail.

客戶簽署

Client's Signature : _____

日期

Date : _____